

Annex 1: Correction of Transcript, Doc. E1/131.1

Original KH: 00853011, p. 11, L. 19-25

Reviewed EN: 00855026, p. 14, L. 23-25; 00855027, p. 15, L. 1-8

14

1 Hu Nim?

2 A. I did not meet both of them. I did not see them even until
3 1979.

4 [09.38.44]

5 Q. Have you ever heard anything about Mr. Hou Youn, whether he's
6 still alive or deceased?

7 A. I heard that he died. He was arrested before he died.

8 Q. Do you still remember what was the problem? What made him --
9 or why Mr. Hou Youn was arrested?

10 A. I heard that he had some conflicts or some problem concerning
11 his opposing opinion with regard to the money circulation.

12 Q. I have a few last points to put to you concerning your time
13 when you were in Preah Vihear and you said you went there to see
14 the people and you noted the live condition of the people and you
15 noted the difficulties people encountered in Preah Vihear, and
16 you even reported this event. I want to know whether you even
17 reported to the Central Committee, and if so, to whom?

18 [09.40.38]

19 A. When I went to Preah Vihear, Pol Pot instructed me to go and
20 see the people, because the -- a lot of people were arrested and
21 were starving, and when I went there I saw what happened, and it
22 was true that people did not have enough food to eat.

23 I got there around August 1978. I worked there for approximately
four months, and then the Vietnamese fought their way into Cambodia. At that time

24 as for the report, initially I only reported on the situation
concerning

25 the people being arrested and detained in Siem Reap. However, due

Original KH: [00853011],[00853012], [00853057], [00853061]

Reviewed EN: [00855026], [00855027], [00855085], [00855091]

Reviewed FR: [00854911], [00854912], [00854977], [00854984]

Date of Transcript: 8 October 2012

Original KH: 00853012, p. 12, L. 2-3, L. 9-12, L. 16-22

Reviewed EN: 00855027, p. 15, L. 9-10, L. 16-20, L. 24-25; 00855028, p. 16, L. 1-8

15

1 to time constraints, I did not report it to my upper echelon.

2 I reported only once on the relatives of Khieu

3 Samphan and the people who did not have food to eat and those who

4 were arrested and detained.

5 That was the only report that I made

6 on one occasion, and then

7 the Vietnamese attacked us and

8 telephone and telegram communication line was cut off. I did not
have any means to communicate the report anymore, so I did not report to anyone.

9 Q. When you reported to your upper echelon -- could you please be

10 more precise? To whom did you report?

11 [09.42.34]

12 A. I reported to Mr. Khieu Samphan.

13 Q. After reporting to Mr. Khieu Samphan, did you know whether

14 there is, or there was any kind of solution to the problems you

15 listed in your report?

16 A. He did not give me any feedback or response. I merely reported to
him, upon which I heard nothing back from him.

17

18 I decided, on my own, that around 500 people detained in

19 Rovieng be released. They could go home.

20 but I had no idea what happened to the people in Siem Reap.

21 Q. Thank you. After that did you know that the starvation situation

22 persisted?

23

24 A. At that time, people did not have food to eat. When I first got
there, the harvest season was nearing. The rice was nearly ripe. I had people
harvest it. Before I got there, people were not allow to harvest rice.

Original KH: [00853011],[00853012], [00853057], [00853061]

Reviewed EN: [00855026], [00855027], [00855085], [00855091]

Reviewed FR: [00854911], [00854912], [00854977], [00854984]

Date of Transcript: 8 October 2012

1 but when I got there, I had people harvest the crop

2 ,so each cooperative had rice to eat.

3 [09.44.28]

4 And those people, including the Chinese, who were rounded up and
relocated in the jungle, were gathered, and brought back to live in the village
cooperatives. No one was left behind in the jungle, particularly the locations
under the supervision of Ta Lokk and Tmaar. I reintegrated them into the
cooperatives. When I saw them living in the jungle,

6 they

7 managed to grow barely cassavas to eat. I brought them all back.
That was it.

9 Q. You said that some people were released. However, you said
10 last week that only the elder brother-in law of Khieu Samphan was
11 released, not other people. Can you please be more precise to see
12 whether apart from Mr. Khieu Samphan's in-law, were other people
13 also released?

14 A. When I was at Preah Vihear, Bong Soeung, in Siem Reap,
15 released people at Rovieng district. Indeed, these 500 people
16 were kept. They were not merely detained, they were kept in a
17 location without any fences or wall, but in solitary confinement,
18 but later on they were all released.

19 [09.46.18]

20 MR. PICH ANG:

21 I thank you very much, Mr. Witness, for responding to all my
22 questions. May I now cede the floor over to my colleague to put a
23 few more questions?

24 And I thank you very much indeed, Mr. Witness, for your
25 responding to the question. And I thank you, Mr. President, and

Original KH: 00853057, p. 57, L. 3-4
Reviewed EN: 00855085, p. 73, L. 17-18

73

1 at nights.

2 And when I went to Chhaeb district, I could also note that people
3 were fearful. They told me that they could not sleep very well at
4 night because they had been fearful and they noted that a Jeep
5 would be seen coming to the location. And, again, some nights,
6 people came from Chhaeb district to report on these incidents.

7 [14.13.46]

8 And I told them not to be afraid or fearful again, and I told
9 them that if anyone wanted to arrest them then they could report
10 this on to me and I could help.

11 And, later on, some people keep coming to report to me about
12 their fear because they were afraid that they would be arrested,
13 and eventually they learned that Angkar was in the location to
14 assist them. They treated us as Angkar and they said that with
15 our presence they would no longer be intimidated as they were
16 before.

17 Indeed there were arrests. Upon learning that, I sent some reports
via telegrams to Khieu

18 Samphan, but I did not know whether

19 he'd received those telegrams or not. He never responded because the
border situation was exacerbating. I indeed assured the people

20 not to be very worried again.

21 [14.15.11]

22 And when it comes to the shortages of mosquito nets or blankets,
23 I went to the warehouse to see that the blankets or mosquito nets
24 were stacked in the warehouse only to be destroyed by the

25 termites. They were not really offered to the people, and I could

Original KH: [00853011],[00853012], [00853057], [00853061]
Reviewed EN: [00855026], [00855027], [00855085], [00855091]
Reviewed FR: [00854911], [00854912], [00854977], [00854984]
Date of Transcript: 8 October 2012

Original KH: 00853061, p. 61, L. 18-23
Reviewed EN: 00855091, p. 79, L. 23-25; 00855092, p. 80, L. 1-5

79

1 particular to a document indexed E3/198, and this is the report
2 from an interview. And the French ERN is 00296212; the English
3 ERN is 00184680; and Khmer, 00078213.

4 So this is an interview that took place in Pailin on 17th August
5 2005, and the person drafting the report wrote the following, he
6 said:

7 "According to him, under the Khmer Rouge regime, each zone, in
8 particular the zone secretary, was considered like a vice-king
9 managing the affairs in the zone according to his desires. The
10 Central Committee was not able to control what was happening
11 because it only received reports. In the new North Zone, after
12 Kang Chap was designated as head, there were arrests and they
13 were against the instructions of the hierarchy. In 1978, Bong
14 Number One sent men to receive tourists, and then they learned
15 about this, and then they reported on what had happened."

16 [14.32.15]

17 So, did you ever hear about such a mission that consisted in
18 preparing tourists in the Preah Vihear or Siem Reap areas?

19 A. No, I did not go and receive them.

20 Q. And aside from Pol Pot or Khieu Samphan, did you receive any
21 instructions from your superior who apparently was the new person
22 in charge of the North Zone?

23 A. I did not receive any instructions from him; he went to my

24 workplace once. He discussed whether things were in order and
whether I had visited people in all target districts. I told him that I had
visited only two districts, for it was too far from one district to another.

25

Original KH: [00853011],[00853012], [00853057], [00853061]
Reviewed EN: [00855026], [00855027], [00855085], [00855091]
Reviewed FR: [00854911], [00854912], [00854977], [00854984]
Date of Transcript: 8 October 2012

. It was about 100 kilometres away between Rovieng and Choam Ksann

2 and the means of travel was difficult through those

3 roads. So he merely discussed the works at those districts and the

4 living conditions of the people, the food stock, and health issues.
I reported him according to the reality I had witnessed.

5

6 Q. Can you remind us -- Mr. Meas Voeun, can you remind us when

7 precisely you arrived in the Preah Vihear zone?

8 [14.34.45]

9 A. I went to Preah Vihear in August 1978, but I cannot recall the
10 date.

11 Q. And in August 1978 when you arrived, were you given an office
12 that allowed you to send out telegrams? Did you have staff to
13 send telegrams and to receive telegrams?

14 A. Yes, there were two staff, they were the remaining staff from
15 Ta Hang's place, so I used them but I did not bring any staff
16 with me. And when I was there I saw the two staff, one by the
17 name of Euy and another one by the name of Ol.

18 Q. So, concretely speaking, when you arrived, you had staff and
19 you had equipment to send out and receive messages from Phnom
20 Penh, is that so?

21 A. Yes. Initially, we received the telegram from Phnom Penh and
22 the first one was the message from Khieu Samphan. And I did not
23 report to anyone at that stage except to Khieu Samphan regarding
24 the situation of his relatives. And due to the intolerable
25 situation I did not make many reporting, so I did not make much